

「日本語教育の参照枠」補遺版の構成（案）

はじめに

目的：「日本語教育の参照枠」（報告）の取りまとめ後、新たに政府の外国人受入れに関する方針等が示されている。本報告では、これらの新たな方針を踏まえた日本語教育施策を推進するにあたって、「日本語教育の参照枠」に補遺するべき方針・考え方等について、CEFR（2020）で示された内容や指標等をもとに示す。

対象：日本語教育コーディネーター、日本語教師、日本語学習支援者など、日本語教育に関わる全ての者

第1章 「日本語教育の参照枠」（報告）取りまとめの経緯とその後の動き

1. 取りまとめの経緯
2. 取りまとめ後の動き
3. 「日本語教育の参照枠」の活用にあたって今後取り組むべき課題

第2章 CEFR-CV で示された内容と本書で取り上げる内容

1. CEFR-CV で示された内容
 - (1) 全体の構成
 - (2) 追加された内容
2. 「日本語教育の参照枠」（報告）活用にあたって必要な視点
 - (1) 「多様な文化を尊重した活力ある共生社会の実現」について
 - (2) 「地域の活力の向上への寄与」、「多様性に富んだ活力ある社会」について
 - (3) 「国民の理解の増進」について

コラム：欧州評議会「成人移住者の言語統合のためのリテラシーと第二言語学習 (LASLLIAM)」

第3章 プロファイル

1. プロファイルとは
 - (1) CEFR-CVにおけるプロファイル
2. 認定日本語教育機関における分野別のプロファイル
 - (1) 生活
 - (2) 留学
 - (3) 就労

コラム：英語教育、ドイツ語教育におけるプロファイル

第4章 仲介

1. 仲介とは
 - (1) 仲介活動
 - ①テキストの仲介
 - ②概念の仲介
 - ③コミュニケーションの仲介
 - (2) 仲介方略
 - ①新たな概念を説明するための方略
 - ②テキストを簡素化するための方略

第5章 異文化間能力

1. 異文化間能力とは（「言語と文化への多元的アプローチのための参照枠(CARAP/FREPA)」）
 - (1) CEFR-CVにおける「複言語・複文化能力」
 - ①複文化レパートリーの構築
 - ②複言語の理解
 - ③複言語レパートリーの構築
2. CEFR の理念に基づく外国語教員の養成と異文化間能力
 - (1) 教育実習生のためのヨーロッパポートフォリオ (The European Portfolio for Student Teachers of Languages, EPOSTL)
 - (2) ドイツにおける外国語としてのドイツ語教員養成の現状
3. 日本語教員養成において求められる異文化間能力
 - (1) 「日本語教育人材の養成・研修の在り方について」(報告)改訂版における異文化間能力の扱い
 - (2) 求められる資質、能力としての異文化間能力に関する知識、技能、態度

第6章 日本語教育における CEFR (2020) を取り入れた先進的な事例

1. 厚生労働省「就労場面で必要な日本語能力の目標設定ツール」
2. ビジネス日本語フレームワーク (BJFW)
3. 国際交流基金「ひきだすにほんご Activate Your Japanese!」

コラム：欧州評議会「21世紀の言語教育の充実 - CEFR 補遺版の実践 -」紹介

参考資料（現段階におけるもの）

Council of Europe (2012) A Framework of Reference for Pluralistic Approaches to Language and Cultures (FREPA)

<https://carap.ecml.at/Portals/11/documents/CARAP-version3-EN-28062010.pdf>

Council of Europe (2021) Literacy and Second Language Learning for the Linguistic Integration of Adult Migrants (LASLLIAM)

<https://www.coe.int/en/web/lang-migrants/laslliam>

Council of Europe (2021) Enriching 21st century language education-The CEFR companion volume in practice

[PREMS_080322-\(2022\)-Enriching 21st century language education-The CEFR companion volume in practice.pdf \(hepl.ch\)](PREMS_080322-(2022)-Enriching_21st_century_language_education-The_CEFR_companion_volume_in_practice.pdf)